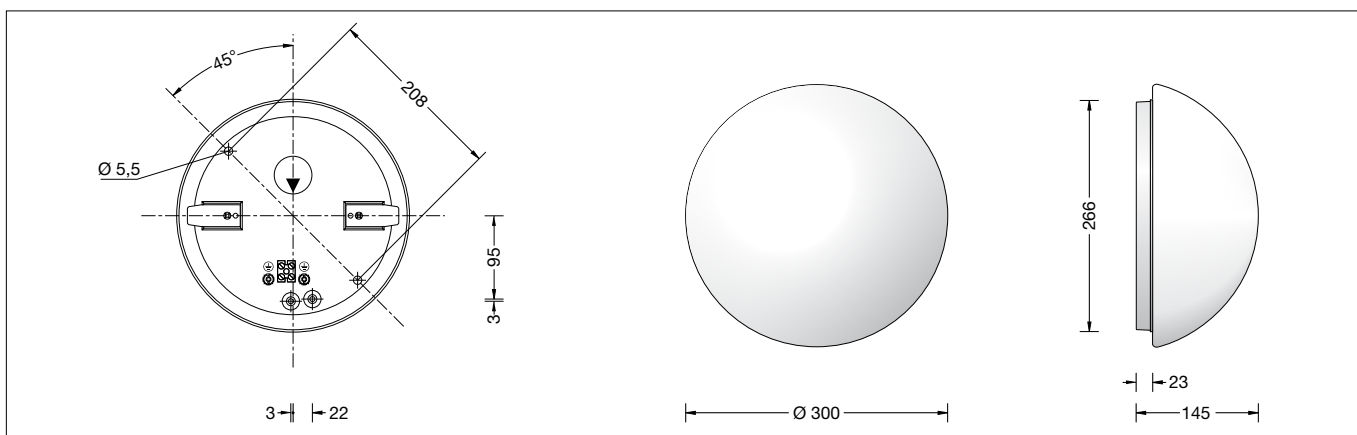


**BEGA****67 936**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass and metal housing, for all lighting tasks in interior applications. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage à l'intérieur. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Leuchtmittel**

Leuchte mit Sockel E 27  
Lampenleistung max. 2 x 60 W  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen E, F

**Lamp**

Luminaire with lampholder E 27  
Lamp output max. 2 x 60 W  
This product contains light sources of energy efficiency classes E, F

**Lampe**

Luminaire avec douille E 27  
Puissance de lampe max. 2 x 60 W  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E, F

**67 936 K2****inklusive** BEGA LED-Leuchtmittel **13548**

dimmbar  
LED 7 W  
Farbtemperatur

**67 936 K2****inklusive** BEGA LED lamp **13548**

dimmbable  
LED 7 W  
Colour temperature

**67 936 K2****13548** Lampe LED BEGA **comprise**

pour variation  
LED 7 W  
Température de couleur

**67 936 K3****inklusive** BEGA LED-Leuchtmittel **13586**

dimmbar  
LED 7 W  
Farbtemperatur

**67 936 K3****inklusive** BEGA LED lamp **13586**

dimmbable  
LED 7 W  
Colour temperature

**67 936 K3****13586** Lampe LED BEGA **comprise**

pour variation  
LED 7 W  
Température de couleur

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

**Produktbeschreibung**

Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss, Oberfläche Farbe weiß  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gleitriegelverschluss  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5,5 mm  
Abstand 147 x 147 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  10,5 mm max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Fassung E 27  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper  $\geq$  1 mm und Spritzwasser  
Schlagfestigkeit IK03  
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,35 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,8 kg

**Product description**

Aluminium alloy housing, finish Colour white  
Hand-blown opal glass, satin matt, with sliding-bolt closure  
2 mounting holes  $\varnothing$  5.5 mm  
Distance apart 147 x 147 mm  
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to  $\varnothing$  10.5 mm max. 3 x 1.5<sup>□</sup>  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
Lampholder E 27  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies  $\geq$  1 mm and splash water  
Impact strength IK03  
Protection against mechanical impacts < 0.35 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 1.8 kg

**Description du produit**

Armature en fonderie d'aluminium, finition Couleur blanc  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonnette  
2 trous de fixation  $\varnothing$  5,5 mm  
Entrées 147 x 147 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  10,5 mm max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement à la terre  
Douille E 27  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides  $\geq$  1 mm et les projections d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK03  
Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 1,8 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Bei Wandmontage Gebrauchslage der Leuchte »Pfeil unten« beachten. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen. Lampen einsetzen. Opalglas in den Gleitriegelverschlusseinsätzen und rechtsherum bis zum Anschlag drehen.

Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen. Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten. Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausdrehen. Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Leuchtmittel auswechseln. Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.

## Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 4 Oberflächen lieferbar. Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

Bezeichnung	Bestellnummer
Farbe <b>weiß</b>	<b>13 062</b>
<b>Edelstahl</b>	<b>13 063</b>
<b>Chrom</b>	<b>13 064</b>
<b>Messing</b>	<b>13 065</b>

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Installation

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. For wall installation note position of application of luminaire »arrow down«. Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to the terminal. Insert the lamps. Insert the opal glass into sliding bolt glass closure and turn clock-wise up to the stop.

Place glass to the luminaire housing and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass. Turn the glass clockwise until it is locked. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass. To release the glass from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

## Relamping · Maintenance

Disconnect from main supply. Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise. Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Change the lamp. Screw in glass by turning it clockwise beyond the stop.

## Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 4 surfaces are optional available. Trim rings are accessories and must be ordered separately.

Item	Part. No
Colour <b>white</b>	<b>13 062</b>
<b>Stainless steel</b>	<b>13 063</b>
<b>Chrome</b>	<b>13 064</b>
<b>Brass</b>	<b>13 065</b>

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Installation

Introduire le câble d'alimentation à travers l'entrée de câble dans la platine du luminaire. Pour le montage mural, vérifier la position d'utilisation du luminaire »flèche en bas«. Fixer la platine du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique à la borne. Installer les lampes. Installer le verre opale dans la fermeture à baïonnette et tourner vers la droite jusqu'à la butée.

Placer le verre sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre. Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations. L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation. Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche. Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Installer la lampe. Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

## Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 4 finitions aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

Désignation	Référence
Couleur <b>blanche</b>	<b>13 062</b>
<b>Acier inoxydable</b>	<b>13 063</b>
<b>Chrome</b>	<b>13 064</b>
<b>Laiton</b>	<b>13 065</b>

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 872 .0R G
LED-Leuchtmittel 2700 K	13 548
LED-Leuchtmittel 3000 K	13 586
Fassung	63 000 052

## Spare

Spare glass	11 002 872 .0R G
LED lamp 2700 K	13 548
LED lamp 3000 K	13 586
Lampholder	63 000 052

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 872 .0R G
Lampe LED 2700 K	13 548
Lampe LED 3000 K	13 586
Douille	63 000 052